

Dead Sea Scrolls Parallel Manuscripts - Habakkuk / חבקוק

Chapter 1: MurXII; 8HevXII^{gr}

	3
[למה תראני] און ועמל תבי[ט ו]שד וחמס לנגדי [ויהי] ריב [ו]מדון [ישא]	MurXII
	4
[על כן תפוג ת]ורה [ו]לא [יצ]א [לנצה] משפט כי רשע [מכ]תיר את הצ[דיק על כן יצא משפט] מעקל	MurXII
	5
ראו [ב]גוים ו[הבי]טו והתמהו ת[מהו] כי פעל פעל [בימיכם] [לא תאמינו כי יספר]	MurXII
[ιδετε οι καταφρονηται και επιβλεψατε και θαυμ]ασατε οτι ερ[γον εργαζομαι εν ταις ημερ]αις υμων. ου [μη πιστευσητε οτι εκδιηγ]ηθη.	8HevXII ^{gr}
	6
כי הנני מקים את הכשדים [הגוי] המר [והנמהר ההולך] [למרחבי ארץ] לרשת משכנות לא לו	MurXII
οτι ιδου εγω [εξεγειρω τους χαλδαιους] το εθνος το πικρον [και το ταχινον το πορ]ευομε[vo]ν ει[ς] τα πλα[τη της γης του κατακ]ληρονο[μησαι σκηνωματα ουκ αυτω]	8HevXII ^{gr}

<p style="text-align: right;">7</p> <p style="text-align: center;">א[י]ם ונ[ו]רא [הו]א מ[מ]נו מש[פ]ט[ו] ושאתו יצא</p>	<p>MurXII</p>
<p>θαμβος [και φοβερους αυτους εξ αυτου το κρι]μα αυτου [και το λημμα αυτου εξελευσετα]ι</p>	<p>8HevXII^{gr}</p>
<p style="text-align: right;">8</p> <p>וקלו מנמרים סוסיו וחדו מזא[בי] ערב ופש[ו] פרשיו [ופרשיו] מר[ה]וק[ה] יבאו יעפו כנשר חש לאכול</p>	<p>MurXII</p>
<p>και κουφ[οτεροι υπερ παρδαλεις οι ιπποι αυ]του και οξυτ[εροι υπερ τους λυκους εσπε]ρας και ορμη[σουςιν οι ιππεις αυτου και οι ιπ]πεις αυτου πωρρ[ωθεν ελευσονται και πετα]σθησονται ως α[ετος προθυμος εις το φ]αγειν.</p>	<p>8HevXII^{gr}</p>
<p style="text-align: right;">9</p> <p>כלה ל[המ]ס יבו[א] מגמת [פניהם] קדימ[ה] ויאסף כחול שבי</p>	<p>MurXII</p>
<p>[π]αντα εις αδικιαν ηξει [ανθεστηκοτα] του προσωπου αυτων καυσων [και συναξει] ως αμμον αιχμαλωσιαν.</p>	<p>8HevXII^{gr}</p>
<p style="text-align: right;">10</p> <p>וה[ו]א במלכים יתקלס ורז[נים] מ[שחק] לו הוא לכל מ[בצר] ישחק ויצבר ע[פר] וילכדה</p>	<p>MurXII</p>
<p>και αυτ[ος εν βασιλ]ευ[σιν εν]παιξει και τυραννοι γ[ελως αυτω αυ]τος ε[ι]ς παν οχυρωμα ενπαι[ξεται] [και β]αλει χωμα και συνλημψετ[αι αυτο].</p>	<p>8HevXII^{gr}</p>

11

אז חלף ר[וח וי]עבר וא[שם זו כ]חו [לא]לה[ו]

MurXII

[τοτε] διελευσεται πνευμα και παρ[ελευσεται και εξιλασεται αυτη η ισχυς τω θεω μου.]

8HevXII^{gr}

12

[הלוא א]תה מקדם [יהוה] אלהי קדשי [לא נ]מות י[הוה ל]מ[שפ]ט [שמתו וצור] להוכיח
יס[דתו]

MurXII

13

[טהור] עינים מ[ראות רע והביט אל עמל לא תוכל למה תביט בוגדים ת]חר[יש בבלע רשע]
[צדיק ממנו]

MurXII

14

[και ποιησεις ανθρωπους ως ιχθυας τ]ης θαλα[σσης ως ερπετα ουκ εχον]τα ηγουμενον.

8HevXII^{gr}

15

[כ]לה [בחכה] העלה יגרהו בחרמו ויאספהו
[במכמתו על כן ישמה ויגיל]

MurXII

[παντα εν αγκιστρω] ανεσπασεν και εσυρεν [αυτον εν τω αμ]φιβληστρω αυτου και συνηγα[γεν αυτον]
[εν τη] σαγηνη αυτου δια τουτο ευ[φρανθησεται]ι και χαρειται.

8HevXII^{gr}

16

Δια τουτο θυσει [τω αμφιβλη]στρω αυτου και θυμιασει τη σα[γηνη αυτ]ου ο[τι] εν αυτοις ελιπανθη
αρτος [αυτου και] το β[ρ]ωμα αυτου στερεον.

8HevXII^{gr}

Εἰ δια τοῦ [το εκκεν]ωσει μαχαιραν αυτου και δια παν[τος αποκτεννει]ν εθνη ου φεισεται;

8HevXII^{gr}

Chapter 2: MurXII; 4QXII^g; 8HevXII^{gr}

1

[Ἐπι της φυλακης] μου στησ[ομαι] και στη[λωσομαι επι πετρ]ας και αποσκοπευσω ιδ[ειν τι λαλησει ε]ν εμοι και τι αποκριθ[ω επι τον ελεγχον μου.]

8HevXII^{gr}

2

[ויענני יהוה ויאמר] כתוב [חזון ובאר על הלחות למען ירוץ] [קורא בו]

MurXII

Και απεκριθη μοι [אָאָאָ וַיִּפֶּן גְּרָפָא]ι ορασιν και εκφαν[αι επι πυξω]ν [οπως διωκ]η αναγεινωσκων [εν αυτη.]

8HevXII^{gr}

3

[כי עוד חזון למועד] ויפח [לקץ ולא יכזב אם יתמהמה] [חכה לו כי בא יבא לא יאחר]

MurXII

[οτι ετ]ι [ορασις εις κ]αιρον και ενφανησετ[αι εις περας και ου δ]ιαψευσεται. Εαν στραγ[γευσηται] [προσδεχου αυ]τον οτι ερχομενος η[ξει και ου μη χρονιση.]

8HevXII^{gr}

4

[הנה עפלה לא] ישרה נפש[ו בו וצדיק באמונתו יחיה]

4QXII^g

ιδ[ου] σκοτια ουκ ευθεια ψυχη αυτου [εν αυτω και δι]καιος εν πιστει αυτου ζησεται[αι.]

8HevXII^{gr}

5

[ואף כי היין בוגד גב]ר י[היר ולא ינוה אשר הרחיב כשאול נפשו]
 [והוא כמות ול]א ישבע [ויאסף אליו כל הגוים ויקבץ]
 [אליו כל העמים]

MurXII

[Και ο οινος παρανομ]ος ανηρ αλαζων και ου γ[ε περανη ος επλατυνεν] καθως ο αδης ψυχη[v αυτου]
 [και ουτος ως θανα]τος ουκ ενπιπλαμ[ενος και συναξει προς αυ]τον παντα τα εθνη και αθροι[σει]
 [προς αυ]τον παντας τους λα[ου]ς.

8HevXII^{gr}

6

[הלוא] אלה כלם עליו [משל ישאו ומליצה חידות לו ויאמר הוי]
 [המרבה לא לו] עד [מ]תי [ומכביד עליו עבטיט]

MurXII

ουχι ταυτα παν[τα] παραβολην κ[ατ αυτ]ου ληψε[ται] και προβλ[ημ]α διηγησις αυτου; κα[ι ερ]ει ουαι
 ο πληθυνων ουκ αυτω κ[αι β]αρυνων εφ εατον παχος πηλου.

8HevXII^{gr}

7

[הלוא] פתע יקומו נשכיך וי[קצו] מזע[זע] יך [והיית למשסות]
 [למו]

MurXII

ουχι εξαι[φνη]ς αναστησονται δακνοντες σε και εγνη[ψουσσ]ιν οι σαλευοντες σε και εση εις διαρπαγας
 αυτ[οις;]

8HevXII^{gr}

8

[כי אתה שלות גוי]ם רבים [י]שלוך כל יתר [עמים מדמי]
[אדם וחמס ארץ קריה וכל ישבי בה]

MurXII

οτι εσ[κ]υλευσας εθνη πολλα και σκυλευ[σουσιν σε πα]ντες οι [υπολελειμμενοι λαοι δι αιματα]
[ανθρωπων και ασεβειας γης και πολεως και παντων των κατοικουντων αυτην.]

8HevXII^{gr}

9

[הוי בצע בצע רע לביתו לשום במרום קנו להנצל מכף] רע

MurXII

10

יעצת [בשת לביתך קצות עמים רבים וחוטא נפשך]

MurXII

11

[כי אבן] מקיר תז[ע]ק [וכפיס מעץ יעננה]

MurXII

13

[ου ταυτα εστιν παρα 𐤀𐤃𐤃𐤀 των δυνα]μ[εων; και εκοσμησαν λαοι εν ικανο]τητ[ι πυρος και εθνη εν]
[ικανοτητι] κενον [ωλιγοψυχησαν.]

8HevXII^{gr}

14

[οτι πλησ]θησεται [η γη του γνωνα την δοξαν] 𐤀𐤃𐤃𐤀 ως [υδωρ κατακαλυψει επι] θαλασσ[ης.]

8HevXII^{gr}

15

[ουαι] τ[ω ποτιζοντ]ει πλ[ησιον αυτου τον θυμον σο]υ ανατρ[οπη και μεθυσκων δια τ]ου επιβ[λεπειν]
[επι την ασχημοσ]υνην αυ[τω]ν.

8HevXII^{gr}

16

Ενεπλησ[θης ατιμιας ε]κ δοξης [π]ιε και γε συ και [η απεριτμητος σου] κυκλωσει επι σε πο[τηριον δεξιας] 𐤀𐤁𐤁𐤀 και εμετος [ατιμιας επι] την δοξαν σ[ο]υ.

8HevXII^{gr}

17

οτι αδικια [λιβανου καλυ]ψει σε και ταλαιπωρια [θηριων πτοση]ει σε δι αιματα αν[θρωπ]ων και αδικιαν γης πολεως [κ]αι παντων των νοι[κ]ουντων εν [αυτ]η.

8HevXII^{gr}

18

מה הועיל פסל כי פסלו יצרו מסכה ומורה שקר [כי] בטש
יצר יצרו [ע]לי [ו] לעשות אלילים אלמים

MurXII

τι ωφελησεν γλυπτον οτι [εγλυψε]ν αυτο ο πλασας αυτο χωνευμα [και φα]ντασιαν ψευδη οτι πεποιθεν ο [π]λασας επι το πλασμα αυτου επ αυτο [π]οιησαι ειδωλα κωφα.

8HevXII^{gr}

19

הוי אמר לעץ הקיצה עורי לאבן דומם הוא יורה הנה הוא תפוש
זהב וכסף וכל רוח אין [בקרבו]

MurXII

[Ουα]ι λεγων τω ξυλω εγνηψον εξε[γερθητι] τω λιθω σιωπων αυτος φω[τιει ιδου] αυτο σεσαγμενον χρυ[σο]υν [και αργυ]ρουν και παν πνευμα ου [μη] ε[σ]τιν εν μεσω αυτου.

8HevXII^{gr}

20

[ויהוה] בה [יכ]ל ק[ד]שו הס מ[פ]ניו כל הארץ

MurXII

και ο 𐤀𐤁𐤁𐤀 εν ναω αγιω [α]υτου σιωπησον απο προσωπου αυτου πασα η γη.

8HevXII^{gr}

1

תפלה לחבקוק הנביא על [שגי]נות

MurXII

2

יהוה שמעתי שמעך יראותי יהוה פע[לך] בקרב שנים חייהו בקרב שנים ת[ודי]ע ברגז
[ר]חם תזכ[ו]ר

MurXII

3

אלוה מתימן י[ב]וא וקדוש מהר פארן סל[ה כס]ה שמים הודו ותהלתו מלאה הארץ

MurXII

4

ונגה כאור תהיה קר[נ]ים מיד[ו] לו ושם חביו[ן] עזה

MurXII

5

לפניו ילך דבר ויצא רשף לרגל[יו]

MurXII

6

[ע]מד וימדד אר[ץ ראה ויתר גוים] ויתפצצו הררי עד שחו גבעות עולם ה[לי]כות עולם [לו]

MurXII

7

תח[ת] און ראיתי אה[לי] כושן ירגזו[ן יריע]ות ארץ מדין

MurXII

	8
<p>הבנ[ה]רים חרה יהוה [אם] בנהרים אפך אם בים עברתך כי תרכב על סוסיך מרכבותיך ישועה</p>	MurXII
<p>[μη εν ποταμοις ωργισθης 𐤀𐤁𐤁𐤀 η εν ποταμοις ο θυμος σου η εν θαλασση το ορμημα σου οτι επιβηση] [επι τους ιππους] σ[ου η υπασια σου σωτηρια.]</p>	8HevXII ^{gr}
	9
<p>ער[יה תעו]ר קשתך שבעות מטות אמר סלה נהרות תבקע ארץ</p>	MurXII
<p>[εξεγειρων] εξεγ[ερ]εις το το[ξον σου λεγεις πολλα] ραβδ[ο]υς [σελε. ποτα]μοι ραγησεται γη.</p>	8HevXII ^{gr}
	10
<p>רואו]ך יחילו הרים זרמו מים עבות נתן תהום קולו רום ידיהו נשא</p>	MurXII
<p>Ειδος[αν σε ωδινησ]αν ορη εντινα[γ]μα υ[δατα παρηλθεν εδω]κεν αβυσσο[ς φωνην αυτης υψος] [τα φαντα]σις [α]υτου.</p>	8HevXII ^{gr}
	11
<p>שמש [יר]ח עמד זבולה לאור חציך יהלכו לנגה ברק חניתך</p>	MurXII
<p>[ηλιος και σεληνη εστη εις] φεγγος ασ[τραπης σιβυνης σου πορευ]σοντα[ι εις φως βολιδες σου.]</p>	8HevXII ^{gr}
	12
<p>ב[זע]ם [ת]צעד אר[ץ באף תד]וש גוים</p>	MurXII
<p>εν εμ[βριμησει πορευση γην και εν θυμω] αλ[ο]η[σεις εθνη.]</p>	8HevXII ^{gr}

	13
יצאת לישע עמך [לי]שע את משיחך [מחצת] ראש מב[ית] [רש]ע ערות [יסוד] עד צואר סלה	MurXII
[εξηλθες εις σωτηρια]ν λαο[υ σου του σωσαι τους χρηστους] σου [εβαλεν εις κε]φα[λη]ν εξ οικου [ασ]εβ[ους εξε]κενωσα[ς] θεμελιους εως τρ[α]χ[ηλου] σελε.	8HevXII ^{gr}
	14
נק[בת] במטי[ו] ראש פרזו יס[ער]ו להפיצני עליצתם כמו ל[אכו]ל עני במסתר	MurXII
Διετρη[σα]ς εν ραβδοις αυτου κεφαλην ατει[χισ]των αυτου σεισθη[η]σονται του σκο[ρκισ]αι ημας το γαυριαμα αυτων καθ[ως εσ]θιων πτωχον κρυφη.	8HevXII ^{gr}
	15
דרכת [בים סוסיך] חמר [מי]ם רבים	MurXII
Ενετει[νες εις θαλασσαν τους ιππους σου ταρασσοντας υδωρ πολυ]	8HevXII ^{gr}
	16
שמעת [י ותר]גז בטני ל[קול] צללו שפתי [י]בו[א רקב בעצמ]י ותחת[י] ארג[ז א]שר אנוח ל[יום צרה לעלות] לעם [יגו]דנו	MurXII
	17
[כי] תאנ[ה] לא [תפרה ואין יכול ב]גפנ[ים] כחש [מעשה זית ושד]מות לא עשה אכל גזר מ[מכל]ה צאן [ואין ב]קר ברפת[ים]	MurXII

18

[ואני ביהוה אעלוזה אגני] לה בא [ל]הי ישעי

MurXII

19

יהוה א [דני] חילי וישם ר [גלי כאילות ועל במותי ידרכני] למ [נצ]ח בנג [ינו]תי

MurXII